



B29

## CARNET DE BORD !

**Racontez-nous ici votre expérience durant la création du kamishibaï plurilingue, en téléchargeant le document puis en le remplissant directement sous Word !**

Votre Nom/prénom	PADRE Gabrielle
Votre Fonction	Professeure des écoles
Nom de la structure	École élémentaire André HOARAU
Titre du kamishibaï réalisé	Une bouteille à la mer.
Langues présentes dans le kamishibaï réalisé	6 langues
Âge des enfants	8 - 9 ans
Nombre d'enfants ayant participé	19
Genèse : <i>Pourquoi avez-vous choisi de participer au concours ?</i>	<p>J'ai découvert le kamishibaï lors de ma première année de titularisation grâce à une collègue qui m'avait proposé de m'inscrire avec elle à un projet similaire organisé par l'OCCE de La Réunion.</p> <p>Actuellement titulaire depuis 3 ans, je suis devenue une grande adepte de ce type d'écrit.</p> <p>Il s'agit donc du troisième kamishibaï que je réalise avec une classe.</p> <p>C'est une autre collègue qui m'a parlé de ce concours qui m'a tout de suite plu étant donné le challenge que cela représente notamment en ce qui concerne le côté plurilingue.</p> <p>J'ai pensé que ce serait une belle aventure pour mes élèves et qu'il pourrait servir de levier en termes d'apports culturels.</p>
Durée :	Les enfants ont consacré 47 heures et 9 semaines environ.

Combien de temps les enfants ont-ils consacré au projet ? (en heures)	
Sur quelle période ? (en semaines)	
<b>Temps :</b> Sur quel temps s'est développé le projet ? scolaire, périscolaire, hors scolaire, autre ?	<b>Le projet s'est développé uniquement sur le temps scolaire.</b>
<b>Racontez-nous comment vous avez mis en œuvre le projet kamishibai</b>  (comment avez-vous abordé la thématique ? Avec qui avez-vous travaillé ? Comment avez-vous mobilisé les différentes langues ?)	<p><b>La thématique a été abordée lors de plusieurs séances de langage oral de type « quoi de neuf ? ».</b></p> <p><b>Les enfants n'étaient pas du tout inspirés au départ.</b></p> <p><b>Il a fallu, entre ces séances, leur faire visionner des films documentaires (comme par exemple : « C'est pas sorcier »), des photos, des images concernant la pollution, le recyclage, les énergies renouvelables, l'environnement, la planète, la science-fiction, le futur, la guerre, la famine dans le monde, etc...</b></p> <p><b>Au fil des jours, les enfants m'ont fait part de leurs souhaits pour le monde de demain.</b></p> <p><b>Certaines idées m'ont permis de les relancer avec d'autres informations, d'autres vidéos, etc...</b></p> <p><b>La mobilisation des langues est venue naturellement en même temps que l'histoire s'écrivait.</b></p> <p><b>Dans leur récit, la bouteille voyage sur tous les continents et les enfants ont ainsi découvert les langues parlées dans certains pays et les langues les plus parlées dans le monde.</b></p> <p><b>J'ai pu compter sur deux employées de l'école (assistantes pédagogiques) pour donner aux élèves le goût de la lecture et de l'écriture et pour la recherche d'idées grâce aux activités qu'elles proposaient à la BCD (lectures, informatique).</b></p> <p><b>Une autre collègue enseignante a beaucoup aidé au niveau des langues et de la culture, puisque c'est elle qui enseigne l'anglais à ma classe. Il s'agit de la deuxième enseignante de cette classe.</b></p> <p><b>Dans mon école, une autre classe est inscrite à ce concours. Nous nous sommes entraïdées pour aller jusqu'au bout du projet.</b></p>



<p><b>Livret de création de kamishibai plurilingue :</b> Vous êtes-vous appuyé-e-s sur le livret mis à disposition ? Avez-vous des remarques ou des suggestions à nous faire quant à ce livret ?</p>	<p>Je ne me suis pas appuyée sur le livret. Je me suis servie de mon expérience et des connaissances acquises lors des formations que j'ai faites sur la production d'écrits dernièrement.</p>
<p><b>Ce projet a-t-il été source de changements chez les enfants, chez les parents, pour vous, dans votre organisme, etc. ?</b>  <b>A-t-il eu un impact sur l'apprentissage du français chez les enfants ?</b></p>	<p><b>Le thème du projet a permis que les élèves s'ouvrent au monde extérieur. Ils viennent d'un quartier au milieu social défavorisé et ne sont pas forcément sensibilisés à la protection de l'environnement, au recyclage, etc...</b></p> <p><b>En revanche, j'ai constaté qu'ils étaient inquiets par la guerre et le terrorisme dans le monde (induit par les circonstances actuelles). Ce projet a donc été un moyen de le rassurer car ils ont pu réfléchir à ces problématiques et aux solutions possibles.</b></p> <p><b>Pour la partie illustrations, cela a été l'occasion de découvrir des artistes, des techniques et des courants artistiques. Les enfants ont été surpris et impressionnés du résultat et de ce qu'ils étaient capables de faire grâce aux techniques employées.</b></p> <p><b>Il y a eu un impact positif à plusieurs niveaux :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les enfants font désormais du tri à l'école et aussi chez eux. Ils inculquent à leurs parents de bonnes habitudes,</li> <li>• Ils se corrigent plus facilement lors des prises de paroles en français et commencent à produire spontanément des écrits,</li> <li>• Ils s'intéressent à l'art.</li> </ul>
<p><b>Etes-vous satisfait-e de la façon dont cela s'est passé ? Avez-vous rencontré des obstacles ?</b></p>	<p><b>L'échéance du projet a posé problème puisque qu'à La Réunion les vacances scolaires de janvier sont très longues et que la période cyclonique débute au mois de décembre. Nous avons dû nous forcer à finir le plus gros du travail (textes et les illustrations) en décembre.</b></p> <p><b>Aussi, j'ai été très ennuyée pour trouver quelqu'un sur l'île qui puisse imprimer le kamishibai sur du papier de 250g.</b></p> <p><b>Les imprimeries comme les librairies étaient à court de papiers.</b></p> <p><b>Les librairies ne pouvaient pas commander les feuilles. Si j'avais effectué cette commande moi-même cela aurait été très coûteux et long.</b></p>

	<p>Après ces longues vacances, la reprise a été difficile et nous nous sommes rendus compte après l'impression du kamishibai de certains oublis dans les illustrations et dans le texte, ainsi que des erreurs.</p>
<p>Souhaiteriez-vous que le concours soit reconduit l'année prochaine ?</p>	<p>Oui, le concours devrait être reconduit.</p>
<p>Avez-vous des suggestions à nous faire ?</p>	<p>Au niveau du règlement, il devrait être plus explicite avec des exemples concrets.</p> <p>J'ai sollicité l'association par courriel pour répondre à certaines de mes questions.</p> <p>Dernièrement, je me suis posée une question trop tardivement (puisque toutes les planches avaient déjà été imprimées) concernant la police d'écriture.</p> <p>Il se trouve que j'ai copié les écrits (police 12 sur du format A4) de mes élèves sur le verso des planches. Au moment de l'impression, la police s'est retrouvée grossie.</p> <p>Je me demande donc si j'ai fait une erreur.</p> <p>Est-ce que j'aurais dû faire une quelconque modification sur le logiciel de traitement de texte pour que l'écriture soit également à la police 12 lors de l'impression sur du format A3 ?</p>